



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. lapkričio 17 d.
(OR. en)

15131/23
ADD 1

LIMITE

DEVGEN 197
RELEX 1280
GENDER 197
FIN 1128

PRANEŠIMAS DĖL „I/A“ PUNKTO

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Nuolatinių atstovų komitetui (COREPER II) / Tarybai
Dalykas:	Europos Audito Rūmų specialioji ataskaita 21/2023 dėl „Spotlight“ – iniciatyvos, kuria siekiama panaikinti smurtą prieš moteris ir mergaites – Tarybos išvadų projektas – Lenkijos pareiškimas

**Lenkijos pareiškimas dėl Tarybos išvadų dėl Europos Audito Rūmų specialiosios ataskaitos
21/2023 dėl „Spotlight“ – iniciatyvos, kuria siekiama panaikinti smurtą prieš moteris ir
mergaites**

Moterų ir vyrų lygybė Europos Sąjungos sutartyse įtvirtinta kaip viena iš pagrindinių teisių. Lenkija užtikrina moterų ir vyrų lygybę pagal Lenkijos nacionalinę teisinę sistemą, vadovaudamasi tarptautinėmis žmogaus teisių sutartimis ir laikydamasi Europos Sąjungos pagrindinių vertybių ir principų.

Dėl šių priežasčių anglišką terminą „gender equality“ Lenkija aiškina kaip nuorodą į moterų ir vyrų lygybę pagal Europos Sąjungos sutarties 2 ir 3 straipsnius ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 8 straipsnį, 153 straipsnį ir 157 straipsnio 3 dalį. Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta pirmiau, kitas frazės, kuriose vartojamas angliškas terminas „gender“, Lenkija aiškina kaip nuorodą į biologinę lytį (angl. *sex*) pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 10 straipsnį, 19 straipsnio 1 dalį ir 157 straipsnio 2 ir 4 dalis.

Nors Lenkija prisijungia prie bendro sutarimo dėl Tarybos išvadų, nemanome, kad pirmiau minėti konkretūs jų elementai yra sutartos formuluotės ir kad tai yra pagrindas bet kokioms būsimoms deryboms.